Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.507/2
5 AOUT 1949
Transmis à M. Coordination Bureau
Overgemaakt aan de H.

L.507/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre de vacation, saisi par le Ministre de l'Instruction publique le 2 août 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent portant, pour l'année 1949, reconduction du cadre temporaire de l'Administration Centrale du Ministère de l'Instruction publique, a donné en sa séance du 3 août 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 2de Augustus 1949 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende verlenging, voor het jaar 1949, van het tijdelijk kader van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, heeft ter zitting van 3 Augustus 1949 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui répond aux intentions du Gouvernement telles qu' elles lui ont été exposées.

De Raad van State, stelt volgende tekst voor die beantwoordt aan de bedoelingen der Regering zoals ze hem zijn uiteengezet.

ARRETE DU REGENT PORTANT FIXATION DU CADRE TEMPORAIRE ET DES BAREMES DU PERSONNEL TEMPORAIRE DE L'ADMINISTRATION CENTRALE DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 26 avril 1949 relatif à la durée de validité des cadres organiques des départements ministériels;

Vu l'accord du Ministre de l'Administration générale et des Pensions en date du 6 avril 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article ler.-

Le cadre temporaire et les barèmes du personnel temporaire de l'administration centrale du Ministère de l'Instruction publique sont fixés, pour la période du ler janvier au 31 décembre 1949, ainsi qu'il est indiqué au tableau ci-dessous.

Toutefois, le cadre du service temporaire du contrôle sur l'exportation et la circulation des oeuvres d'art est supprimé le 31 mai 1949.

. . . . . (suit le tableau, ainsi qu'il est présenté dans le texte du projet du Gouvernement)

../..

Article 2.-

Le Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

PAR LE REGENT:
Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de l'Administration générale et des Pensions,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT VASTSTELLING VAN HET TIJDELIJK KADER EN DE WEDDESCHALEN VAN HET TIJDELIJK PERSONEEL VAN HET HOOFDBESTUUR VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL

Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, namelijk op artikel 3 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 26 April 1949 betreffende de geldigheidstermijn van de organieke kaders der ministeriële departementen ;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen d.d. 6 April 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

.../...

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het tijdelijk kader en de weddeschalen van het tijdelijk personeel van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, worden voor de periode van 1 Januari tot 31 December 1949 vastgesteld zoals in onderstaande tabel is aangegeven.

Het kader van de tijdelijke dienst van de contrôle op de uitvoer en de circulatie van kunstwerken is echter op 31 Mei 1949 opgeheven.

. . . . . (dan volgt de tabel, zoals zij voorkomt in de tekst van het ontwerp der Regering)

Artikel 2.-

De Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

De Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen,

Etaient présents: | Waren aanwezig:

Messieurs: V. DEVAUX, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadsheer van State, voorzitter

D. DECLEIRE, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,